

Сто шестьдесят первая сессия

161 EX/10
ПАРИЖ, 16 мая 2001 г.
Оригинал: английский

Пункт 3.3.2 предварительной повестки дня

**ПРЕДЛАГАЕМОЕ СОЗДАНИЕ ИНСТИТУТА ЮНЕСКО–ИГЕ
ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ**

РЕЗЮМЕ

Постоянное представительство Нидерландов при ЮНЕСКО в своем письме от 5 января 2001 г., адресованном Председателю Исполнительного совета, предложило от имени правительства Нидерландов включить этот пункт в повестку дня 161-й сессии Исполнительного совета.

Эта просьба представлена в результате длительного процесса консультаций, который был начат в ходе подготовки Всемирной конференции по науке (Будапешт, июнь 1999 г.) и который увенчался на втором Всемирном форуме по водным ресурсам (Гаага, май 2000 г.) подписанием Генеральным директором, четырьмя министрами правительства Нидерландов и Председателем Совета ИГЕ меморандума о взаимопонимании с целью изучения различных вариантов новаторского партнерства. Впоследствии Межправительственный совет МГП на своей 14-й сессии рекомендовал создать Институт ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов в качестве неотъемлемой части Организации.

В настоящем документе содержится доклад Генерального директора, а в приложении к нему – оценка этого предложения (Приложение I).

Описание деятельности ИГЕ и проект Устава представлены правительством Нидерландов (соответственно, приложения II и III).

Проект решения: пункт 21.

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ПРЕДЛАГАЕМОМ СОЗДАНИИ ИНСТИТУТА ЮНЕСКО-ИГЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе излагаются долгосрочные возможности и потенциальные выгоды, связанные с созданием Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов, для государств-членов, особенно развивающихся, а также тех государств-членов, которые сталкиваются с проблемами в области водных ресурсов по экологическим или социальным причинам.

2. Исполнительный совет на своей 160-й сессии постановил, что деятельность в рамках Программы и бюджета на 2002-2003 гг. и Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. будет осуществляться по трем стратегическим направлениям. Одно из этих стратегических направлений является особенно актуальным, а именно, содействие участию в жизни общества знаний путем укрепления потенциала и совместного использования знаний. Кроме того, Исполнительный совет одобрил в качестве одной из сквозных тем тему борьбы с нищетой посредством образования, науки и культуры в течение периода, охватываемого следующей Среднесрочной стратегией.

3. Исполнительный совет на своей 160-й сессии постановил также, что главным приоритетом Сектора естественных наук (2002-2003 гг.) будут вопросы пресноводных ресурсов. Причина, по которой в Проекте 31 С/5 основное внимание уделяется водным ресурсам и поддержке экосистем, является простой: обеспечение водной безопасности в XXI веке в качестве общей цели. Для многих проблема нехватки водных ресурсов или неравноправного доступа к ним является главной причиной недостаточного развития и нищеты. В связи с ростом населения наличие водных ресурсов на душу населения продолжает сокращаться. Это положение усугубляется в результате ухудшения качества водных ресурсов и конфликтов между пользователями общих водных ресурсов.

4. Авангардная роль, которую играет ЮНЕСКО в интересах государств-членов в вопросах, касающихся науки, образования и подготовки специалистов в области пресноводных ресурсов, является долгосрочным обязательством. ЮНЕСКО, являвшаяся партнером и обеспечивавшая секретариатское обслуживание межучрежденческого Международного гидрологического десятилетия (МГД) в 1965-1974 гг., обеспечивает с 1975 г. секретариатское обслуживание Международной гидрологической программы (МГП), которая является продолжением этого Десятилетия.

5. В последние годы отмечается повышенный интерес к вопросам пресноводных ресурсов в рамках международной политической повестки дня. В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с 1994 г. ежегодно 22 марта отмечается Всемирный день водных ресурсов. В своей резолюции 55/196 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций объявила 2003 г. Международным годом пресной воды и вновь подчеркнула растущее значение водных ресурсов.

6. Помимо совещаний Организации Объединенных Наций и других межправительственных совещаний, Всемирный форум по водным ресурсам (ВВФ) Всемирного совета по водным ресурсам (который проводится раз в три года, начиная с 1997 г.)

является примером новаторского подхода. Вторая такая встреча, состоявшаяся в марте 2000 г. в Гааге, Нидерланды, позволила объединить открытый форум с межправительственным совещанием. В Декларации, принятой на этом совещании, кратко излагаются будущие задачи. В Декларации определяются стратегические направления будущей деятельности, в том числе выработка и распространение знаний и информации.

7. В своем ключевом выступлении в последний день работы Форума (Всемирный день водных ресурсов, 22 марта 2000 г.) Генеральный директор упомянул о 19-й специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая признала «настоятельную потребность укрепления потенциала правительств и международных учреждений в целях содействия всеобъемлющей оценке водных ресурсов». Система Организации Объединенных Наций в целом согласилась с необходимостью разработки проекта по всеобъемлющей оценке пресноводных ресурсов, по итогам которой будет подготавливаться двухлетний Всемирный доклад о развитии водных ресурсов. Генеральный директор также объявил, что в результате интенсивных консультаций с партнерами системы Организации Объединенных Наций уже приняты меры с целью обеспечения развертывания в ближайшее время Программы оценки водных ресурсов мира Организации Объединенных Наций (ПОВРМ), Секретариат которой будет расположен в ЮНЕСКО.

8. В истекшие после этого месяцы данная инициатива, осуществлением которой руководит ЮНЕСКО, получила официальное одобрение со стороны 23 учреждений, участвующих в работе Подкомитета АКК по водным ресурсам. Таким образом, в настоящее время создана общесистемная программа Организации Объединенных Наций, в которой образование, распространение знаний и создание потенциала составляют значительный компонент.

9. Хотя с водными ресурсами связаны деятельность или определенные обязательства двадцати четырех специализированных учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, МГП ЮНЕСКО является единственной программой по науке и научному образованию в области водных ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций. Руководящая роль ЮНЕСКО в этих областях признана Подкомитетом АКК по водным ресурсам. Важное значение образования в областях, связанных с экологией, подчеркнуто также в пункте 33 *Повестки дня в области науки – рамок действий*, принятых Всемирной конференцией по науке в Будапеште в 1999 г.

II. ПРЕДЛАГАЕМОЕ СОЗДАНИЕ ИНСТИТУТА ЮНЕСКО-ИГЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

10. В ходе подготовки Всемирной конференции по науке ЮНЕСКО и министр иностранных дел Нидерландов обменялись письмами, в которых шла речь об укреплении сотрудничества между ЮНЕСКО и ИГЕ на основе единства целей. Этот обмен письмами имел целью использовать в интересах ЮНЕСКО потенциал ИГЕ и создать ему благоприятные условия для оказания услуг международному сообществу.

11. В соответствии с предложением правительства Нидерландов на втором Всемирном форуме по водным ресурсам Генеральный директор ЮНЕСКО, четыре министра правительства Нидерландов и председатель Совета ИГЕ подписали меморандум о взаимопонимании. В этом документе стороны договорились изучить

различные варианты нового партнерства новаторского характера с целью создания Международного института по образованию в области водных ресурсов и затем представить предложения руководящим органам ЮНЕСКО.

12. В свете вышеизложенного Генеральный директор рассмотрел предложение правительства Нидерландов преобразовать Международный институт инфраструктурного строительства, гидротехники и инженерной экологии (ИГЕ) в г. Делфт (Нидерланды) в Институт ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов, который станет составной частью ЮНЕСКО. При этом должным образом были учтены обязательства правительства Нидерландов обеспечить финансирование этого Института в течение пяти лет и его намерение продолжать эту поддержку в последующий период. Возможности, которые открываются в связи с этим предложением, очевидны: ЮНЕСКО и ИГЕ преследуют общие цели по образованию в области водных ресурсов; у ЮНЕСКО и ИГЕ единая задача; обе организации будут укреплять и дополнять деятельность друг друга. Соответственно, Генеральный директор проинформировал Исполнительный совет на его 160-й сессии о процессе консультаций в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по науке (160 EX/11, пункт 33).

13. Создание Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов позволит Международной гидрологической программе ЮНЕСКО (МГП) улучшить осуществление ее международной политики по науке и образованию в области водных ресурсов. Институт будет играть важную роль в обеспечении компонента ВВАП, касающегося создания потенциала людских ресурсов. Он будет осуществлять на высоком качественном уровне мероприятия в области образования, подготовки кадров и научных исследований и будет также выступать в качестве международного справочного центра по образованию в области водных ресурсов. Он будет играть важную роль в деле укрепления и развития других университетов и научно-исследовательских центров с целью расширения знаний и повышения квалификации специалистов, работающих в областях, связанных с водными ресурсами. В результате того, что ИГЕ будет являться неотъемлемой частью ЮНЕСКО, значительно возрастет долгосрочный потенциал Организации, связанный с распространением знаний в области водных ресурсов и обменом ими. Государства-члены будут иметь возможность пользоваться на долгосрочной основе знаниями и услугами ИГЕ.

14. На своей 29-й сессии, состоявшейся в апреле 2000 г., Президиум Межправительственного совета Международной гидрологической программы приветствовал и решительно поддержал эту инициативу, которая рассматривается как крупное мероприятие в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по науке. Президиум рекомендовал Межправительственному совету МГП одобрить данную инициативу и оказать содействие ее реализации. На своей 14-й сессии, состоявшейся в июне 2000 г., Межправительственный совет рассмотрел должным образом доклад Секретариата (ИНР/ИС-XIV/Inf.23) и принял резолюцию XIV-10.

(Полный текст докладов 29-й сессии Президиума МГП и 14-й сессии Межправительственного совета имеется в базе данных UNESCODOC).

Врезка 1 - Резолюция XIV-10

РЕЗОЛЮЦИЯ XIV-10**Институт ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов**

Межправительственный совет Международной гидрологической программы ЮНЕСКО,

принимая к сведению доклад Секретариата МГП (документ ИНР/ИС-XIV/23) относительно намерения правительства Нидерландов в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по науке предложить преобразовать Международный институт инфраструктурного строительства, гидротехники и инженерной экологии (ИГЕ) в г. Делфт в Институт ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов,

отмечая с удовлетворением, что правительство Нидерландов намеревается обеспечить финансирование этого Института, который по-прежнему будет размещаться в г. Делфт,

принимая во внимание, что Президиум МГП одобрил эту инициативу на своей 29-й сессии (ИНР/Виг-XXIX/3, пункт 6.5),

признавая важный вклад, который МГП внесла за 43 года своего существования в дело образования и партнерства с развивающимися странами, и ее достижения в этой области,

рекомендует Исполнительному совету и Генеральной конференции ЮНЕСКО создать Институт ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов в качестве неотъемлемой части ЮНЕСКО при том понимании, что этот Институт будет играть важную роль в осуществлении мандата МГП в области образования;

призывает государства-члены, МПО, НПО, сообщество доноров и частный сектор обеспечить поддержку Института на основе партнерских связей, проектов и сетей.

15. В резолюции подчеркивается известный в течение многих лет факт: ИГЕ является долгосрочным партнером ЮНЕСКО и, в частности, органов ЮНЕСКО, занимающихся водными ресурсами. Институт играет важную роль, осуществляя подготовку тысяч специалистов по водным ресурсам в тесном сотрудничестве с Международной гидрологической программой (МГП) ЮНЕСКО. Между ЮНЕСКО и ИГЕ на протяжении десятилетий установились отношения плодотворного сотрудничества. В частности, мероприятия ЮНЕСКО и ИГЕ по образованию в области водных ресурсов осуществляются в первую очередь в интересах развивающихся стран.

16. В Приложении I содержится анализ осуществимости предложения с концептуальной, организационной и финансовой точек зрения по итогам консультаций между представителями ЮНЕСКО, правительства Нидерландов и ИГЕ, которые были начаты в результате подписания меморандума о взаимопонимании. В нем приводится аннотированный перечень критериев, установленных в резолюции 83 (Проект руководящих принципов рационального осуществления децентрализации) 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. На заседании по информированию постоянных представителей, организованном 12 февраля 2001 г. совместно постоянным представителем Нидерландов и Сектором естественных наук ЮНЕСКО, ректор ИГЕ выступил с сообщением об ИГЕ и его мероприятиях в настоящее время. В Приложении II приводится краткое описание ряда таких мероприятий.

17. Что касается всех правовых, управленческих и административных аспектов предлагаемого Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов и того, каким образом существующий частный фонд будет преобразован с целью оказания поддержки этому Институту, то правительство Нидерландов представило Исполнительному совету проект Устава, в котором рассматриваются эти вопросы. Этот проект Устава предлагаемого Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов приводится в Приложении III.

18. Компетентные органы Нидерландов подготовили данный проект Устава после консультаций с Секретариатом ЮНЕСКО.

19. Генеральный директор приветствует предлагаемое создание Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов. Он признает, что преобразование такого известного института, как ИГЕ, в Институт, являющийся неотъемлемой частью ЮНЕСКО, принесет только пользу государствам-членам, ЮНЕСКО и Нидерландам. Он отмечает, что укрепление связей такого рода может даже стать примером на будущее. Он полностью признает связанные с этим предложением выгоды для государств-членов, о которых подробно говорится в Приложении I. На данном этапе Нидерланды берут обязательство обеспечить финансирование этого Института в течение начального пятилетнего периода. Поэтому такую договоренность можно было бы оценить по истечении четырех лет. Исполнительному совету надлежит высказаться по этому аспекту, а также проекту Устава, который должен быть рассмотрен Юридическим комитетом.

20. Генеральный директор предлагает Исполнительному совету рассмотреть это предложение и прилагаемые документы с целью развития новаторского партнерства по вопросам образования в области водных ресурсов в интересах государств-членов.

21. В свете вышеприведенного доклада Исполнительный совет, возможно, пожелает рассмотреть следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на пункт 33 *Повестки дня в области науки – Рамок действий*, принятых Всемирной конференцией по науке в Будапеште в июле 1999 г.,
2. **принимая во внимание** резолюцию XIV-10, принятую Межправительственным советом Международной гидрологической программы (МГП) в июне 2000 г.,

3. **рассмотрев** документ 161 EX/10, в котором содержатся проект Устава и соответствующие справочные материалы,
4. **приветствуя** предложение правительства Нидерландов,
5. **высоко оценивая** результаты переговоров, проведенных между Генеральным директором, правительством Нидерландов и ИГЕ,
6. **рекомендует** Генеральной конференции утвердить создание Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов и далее рассмотреть его Устав, внести в него при необходимости поправки и утвердить этот Устав.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРЕДЛАГАЕМОЕ СОЗДАНИЕ ИНСТИТУТА ЮНЕСКО-ИГЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

В данном Приложении кратко излагаются различные аспекты обоснованности предлагаемого создания Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов. В нем делаются ссылки на проект Устава предлагаемого Института (см. Приложение III), который представлен правительством Нидерландов.

Ниже обобщаются выгоды, связанные с данным предложением, для:

- государств-членов;
- ЮНЕСКО как Организации в целом;
- Сектора естественных наук ЮНЕСКО (Международной гидрологической программы);
- Сектора образования ЮНЕСКО (кафедры ЮНЕСКО и сети УНИТВИН);
- Сектора социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО (КОМЕСТ);
- готовящихся документов 31 С/4 и 31 С/5;
- системы ООН (Подкомитета АКК по водным ресурсам);
- ИГЕ.

1. Концептуальное обоснование

- Для **государств-членов ЮНЕСКО** основные выгоды заключаются в следующем:
 - (a) улучшение возможностей для устойчивого образования и подготовки гидрологов из развивающихся стран и стран переходного периода;
 - (b) укрепление национальных учреждений образования в области водных ресурсов путем установления партнерских связей и создания сетей;
 - (c) расширение возможностей для осуществления комплексного управления водными ресурсами путем передачи знаний, создания человеческого и институционального потенциала и оказания консультативных услуг.
- Для **ЮНЕСКО** основные выгоды заключаются в следующем:
 - (a) обеспечение улучшения услуг, оказываемых государствам-членам, по образованию в области водных ресурсов:
 - Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов будет укреплять национальные учреждения образования государств-членов посредством установления партнерских связей;
 - путем использования сети выпускников ИГЕ и оперативных партнерских связей во всем мире ЮНЕСКО будет и далее расширять свою собственную сеть сотрудников;

- (b) повышение эффективности в деле осуществления ее мандата по созданию потенциала для управления водными ресурсами:
- благодаря созданию предлагаемого Института ЮНЕСКО, который будет финансироваться за счет поддержки со стороны Нидерландов и из других внебюджетных источников, ЮНЕСКО сможет существенно укрепить выполнение своей стратегической задачи по сосредоточению внимания на проблемах водных ресурсов;
- (c) расширение возможностей для решения международных проблем, связанных с водными ресурсами:
- Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов следует рассматривать в качестве потенциального учреждения по осуществлению оперативной фазы Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ);
 - совокупный эффект взаимодействия между ПОВРМ и образовательной деятельностью ЮНЕСКО и, в частности, ИГЕ будет оптимально увеличен благодаря непосредственному участию и координационной роли Отдела наук о воде ЮНЕСКО;
- (d) более заметная и твердая позиция в рамках системы ООН и на других международных форумах:
- ЮНЕСКО сможет сохранить и развивать далее свою роль в качестве лидера и катализатора в образовании и исследованиях в области водных ресурсов в рамках всей системы ООН и вне ее;
 - водные ресурсы, как ожидается, будут оставаться в центре внимания международного сообщества в последующие десятилетия. ЮНЕСКО сможет закрепить высокую степень своего участия в этом процессе и свое лидерство в области наук о воде и соответствующего образования.
- **Для Сектора естественных наук/Международной гидрологической программы (МГП) основные выгоды заключаются в следующем:**
- (a) образовательные возможности и инфраструктура ИГЕ дополняют и укрепляют образовательный компонент МГП;
- (b) в рамках ассоциированных курсов МГП и других мероприятий по непрерывному образованию и подготовке кадров можно будет воспользоваться опытом создания сетей и профессиональными консультативными услугами нового Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов. В конечном счете они могут быть преобразованы в центры сотрудничества;
- (c) используя потенциал Института в деле развития людских ресурсов, МГП сможет развивать и предлагать специальные модули для преподавания, подготовки кадров и повышения осведомленности. Концепции образования и повышения осведомленности могут опробоваться на базе Института в качестве «инструмента осуществления» МГП;

- (d) МГП сможет оказывать услуги по установлению международных стандартов, улучшать гарантию качества образования в области водных ресурсов во всем мире на уровне выпускников и на уровне непрерывного профессионального образования;
- (e) другие экологические программы данного Сектора могут воспользоваться комплексным тематическим подходом, применяемым ИГЕ.
- Для программ кафедры ЮНЕСКО/УНИТВИН Сектора образования возможные выгоды заключаются в следующем:
 - (a) руководителям кафедр ЮНЕСКО в научных областях, связанных с профилирующей деятельностью Института, могут быть предоставлены «внутренние» возможности для ведения работы во время академических отпусков;
 - (b) связанные с водной проблематикой сети УНИТВИН ЮНЕСКО смогут использовать существующие сети предлагаемого Института;
 - (c) укрепление сквозных (межсекторальных) видов деятельности ЮНЕСКО.
- Возможные выгоды для деятельности ЮНЕСКО в отношении этических аспектов наук о воде и управления водными ресурсами в связи с работой Подкомиссии КОМЕСТ по этике в области водных ресурсов Сектора социальных и гуманитарных наук:

Институт будет поддерживать две сети:

- (a) RENEW КОМЕСТ/SHS (Сеть исследований и образования по этике в области водных ресурсов); и
- (b) GOUTTE МГП (Глобальная организация университетов по преподаванию, подготовке и этике в области водных ресурсов).
- Что касается подготавливаемых документов 31 С/4 и 31 С/5, то выполнение поставленных в них сквозных приоритетных задач:
 - ликвидации нищеты и
 - использования новых ИКТ

может быть облегчено благодаря созданию Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов:

- (a) текущая деятельность ИГЕ уже способствует достижению общей цели и ряда стратегических целей документа 31 С/4, как это предусмотрено для Отдела наук о воде;
- (b) Институт будет играть ведущую роль в осуществлении программы по водным ресурсам документа 31 С/5, делая акцент на главном направлении деятельности 2: Взаимодействие и безопасность в области водных ресурсов;
- (c) услуги Института будут и впредь нацелены на развивающиеся страны и страны переходного периода. Развитие потенциала людских ресурсов признается в

качестве необходимого предварительного условия для устойчивого сокращения масштабов нищеты;

- (d) ИГЕ играет ведущую роль в области ИКТ. Именно в ИГЕ была разработана и развита до модуля образования на уровне магистра наук новая «дисциплина» - гидроинформатика.

- **Подкомитет АКК по водным ресурсам**

ЮНЕСКО имеет четкий мандат в отношении ведущей роли в области науки и образования; ввиду этого, Подкомитет в целом поддерживает ЮНЕСКО в выполнении этой ведущей роли в интересах всех учреждений и их государств-членов.

- Для ИГЕ выгоды заключаются в следующем:

- (a) ИГЕ имеет международный мандат, но форму национальной организации. В качестве Института ЮНЕСКО при наличии устойчивого внебюджетного финансирования будет укрепляться его международное развитие, что будет давать государствам-членам возможность иметь более гибкий доступ к услугам ИГЕ;
- (b) ИГЕ сможет «обслуживать» более непосредственно, опираясь на деятельность других учреждений системы ООН по образованию в области водных ресурсов;
- (c) он сможет устанавливать партнерские связи, имея подлинно международный мандат и характер деятельности;
- (d) эти выгоды можно также рассматривать как выгоды, которые получит правительство Нидерландов.

2. Организационное и бюджетное обоснование

Путем преобразования существующего (национального) учреждения (ИГЕ) в Институт ЮНЕСКО/ИГЕ по образованию в области водных ресурсов предусматривается установить новое партнерство новаторского характера. Зарекомендовавшая себя в прошлом оперативная деятельность ИГЕ должна быть скорее укреплена, чем изменена в целях достижения «беспрюглого» результата прежде всего на благо государств-членов. Предусматриваемое создание и функционирование данного Института, как и в настоящее время, не будет связано с ассигнованиями из обычного бюджета Организации.

Предусматривается, что будущий Институт ЮНЕСКО будет иметь лишь небольшую группу сотрудников ЮНЕСКО. Только его директор, заместители директора, отвечающие за вопросы образования и исследований, а также руководители, ответственные за администрацию и снабжение, станут сотрудниками Организации, расходы на которых будут финансироваться за счет внебюджетных средств.

Существующий Фонд ИГЕ сохранится в качестве владельца материальных средств и работодателя для остальных сотрудников. Единственная цель Фонда будет заключаться в том, чтобы оказывать поддержку будущему Институту ЮНЕСКО путем обеспечения материальной базы и бесплатного прикомандирования научных сотрудников и работников общих служб. Прикомандированные сотрудники будут работать

под руководством директора Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов.

Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов и Фонд ИГЕ заключат соглашение, в котором будут определены условия такой поддержки, механизмы внутреннего и внешнего контроля, а также процедура проведения обзоров. Финансовые обязательства правительства Нидерландов по отношению к Институту ЮНЕСКО и через его посредство или непосредственно по отношению к Фонду ИГЕ, включая его механизм обновления, будут изложены в Соглашении о месте размещения.

Хотя предлагаемый Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов будет представлять собой новое партнерство новаторского характера, нежели вновь созданное децентрализованное подразделение Организации, его концепция и предусматриваемая функциональная автономия были рассмотрены в свете резолюции 30 С/83 (*Проект руководящих принципов рационального осуществления децентрализации*), принятой на 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

Основные критерии, изложенные в резолюции 30 С/83, соблюдались в течение всего процесса концептуализации и консультаций, который завершился представлением предложения о создании Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов, как это показано в нижеследующем списке упомянутых критериев. Используемая нумерация пунктов соответствует нумерации в резолюции 30 С/83.

1. (a) *должно быть доказано, что создание децентрализованного подразделения является наиболее эффективным путем достижения целей, поставленных Генеральной конференцией*

Комментарии: Как отмечается в пунктах 10, 13 и 15 упомянутого документа и в разделе 1 настоящего Приложения, создание предлагаемого Института будет содействовать достижению программных целей как МПП, так и других главных направлений деятельности Утвержденного документа 30 С/5 и Проекта 31 С/5.

- (b) *любое решение о создании нового децентрализованного органа принимается в консультации и координации с соответствующей национальной комиссией*

Комментарии: Национальная комиссия Нидерландов по делам ЮНЕСКО была полностью информирована о процессе консультаций и участвовала в них. Ее Председатель является членом Редакционного комитета, который подготовил Приложение III. Нынешний ректор ИГЕ является членом этой Комиссии.

- (c) *полномочия децентрализованного подразделения строго ограничиваются выполнением программ и мероприятий ЮНЕСКО*

Комментарии: Процесс изучения вариантов тесного сотрудничества ЮНЕСКО-ИГЕ основывался на признанном единстве целей в соответствующей сфере образования в области водных ресурсов. Устав Института обеспечит соответствие мандата Института тем

программам и мероприятиям, решение о которых будет приниматься Генеральной конференцией.

- (d) средства для финансирования децентрализованного подразделения, - включая его программу, персонал и расходы на функционирование, - определяются и четко указываются в программе и бюджете*

Комментарии: Предлагаемый Институт будет полностью финансироваться принимающей страной, за счет ее программ стипендий и других внебюджетных средств. Существующий ИГЕ уже доказал свою способность привлекать такие средства. Следует обеспечить необходимую автономию, которая позволила бы Институту ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов продолжать действовать так же и впредь. Институт, опираясь на свою образовательную инфраструктуру, мог бы непосредственно осуществлять образовательные мероприятия МГП с использованием соответствующего компонента обычного бюджета МГП. Никакого увеличения обычного бюджета по программе расходов на функционирование или персонал не предусматривается; таким образом создание Института не затрагивает обычный бюджет ЮНЕСКО.

- (e) мероприятия, осуществляемые децентрализованным подразделением, четким образом дополняют мероприятия существующих секторов и программ Штаб-квартиры или других децентрализованных подразделений ЮНЕСКО, с тем чтобы не допускалось дублирования мероприятий*

Комментарии: Образовательные мероприятия Института ЮНЕСКО-ИГЕ и МГП будут согласовываться, благодаря чему удастся не только избежать дублирования в работе, но и укрепить эти мероприятия. Секретариат МГП в Штаб-квартире ЮНЕСКО сможет в большей мере сосредоточить свое внимание и усилия на вопросах политики образования в области водных ресурсов и координации. Через посредство региональных сетей ИГЕ региональные и кластерные бюро ЮНЕСКО, а также соответствующие региональные инициативы ЮНЕСКО смогут получить новых партнеров.

- (f) децентрализованное подразделение координирует деятельность и использует, где это возможно, имеющуюся структуру совместно с представителями на местах других специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций*

Комментарии: ИГЕ уже сейчас активно сотрудничает с рядом специализированных учреждений и программ системы ООН (ПРООН, Всемирным банком). Ожидается, что благодаря его преобразованию в Институт, являющийся неотъемлемой частью ЮНЕСКО, эти контакты можно будет еще более активизировать. Предлагаемый Институт ЮНЕСКО можно рассматривать как центр высшего образования по вопросам, связанным с пресноводными ресурсами в рамках всей системы ООН.

- (g) *работа децентрализованного подразделения подвергается периодическому рассмотрению Исполнительным советом, который дает рекомендацию с целью принятия решения относительно его будущего. В случае институтов такое рассмотрение следует проводить с периодичностью один раз в четыре года. В отношении других децентрализованных подразделений его следует проводить с периодичностью один раз в два года*

Комментарии: Проект Устава предлагаемого Института предусматривает регулярный контроль за его деятельностью со стороны Исполнительного совета. См. далее Раздел 3 «Анализ возможных проблем» в настоящем Приложении.

- (h) *работа децентрализованного подразделения должна рассматриваться Исполнительным советом с учетом оценки, проведенной соответствующей национальной комиссией*

Комментарии: то же самое.

2. *Децентрализованные подразделения руководствуются единым сводом административных и финансовых норм и процедур. Обоснования отхода в исключительных случаях от таких стандартных норм и процедур представляются на рассмотрение и утверждение Исполнительного совета.*

Комментарии: Прилагаемый проект Устава, представленный Нидерландами (см. Приложение III), и любые последующие изменения будут дополнены правилами и положениями, которые будут утверждены в соответствии с требуемыми процедурами.

3. *Совместное представительство органов и учреждений Организации Объединенных Наций на местах или направление ограниченных по времени миссий с конкретными задачами является предпочтительным по сравнению с учреждением децентрализованных подразделений. Приоритет в этом отношении отдается наименее развитым странам.*

Комментарии: Цель Института заключается в том, чтобы оказывать образовательные и соответствующие консультативные услуги и содействовать развитию учреждений в развивающихся странах. Образование представляет собой долгосрочную задачу. Решение проблем водных ресурсов в мировом масштабе также займет несколько десятилетий. Таким образом, создание Международного института по образованию в области водных ресурсов в качестве децентрализованного подразделения ЮНЕСКО является назревшей необходимостью.

4. *Децентрализованные подразделения, как правило, являются многоцелевыми региональными и субрегиональными подразделениями. Создание бюро ЮНЕСКО на национальном уровне предусматривается только в исключительных случаях и на ограниченный срок.*

Комментарии: Данный пункт не применим непосредственно к предлагаемому Институту.

5. *Каждые два года Исполнительному совету на его осенней сессии представляется всеобъемлющий оценочный доклад о деятельности и результатах работы всех*

децентрализованных подразделений за предыдущий год с целью его рассмотрения, утверждения и передачи ревизору со стороны. По просьбе Исполнительного совета промежуточный доклад о принятых мерах может также представляться на ежегодной основе.

Комментарии: Это требование рассматривается в статье V.1 (d) проекта Устава (см. Приложение III).

3. Анализ возможных проблем

В нижеследующей таблице излагаются потенциальные проблемы и предусматриваемые механизмы их разрешения в процессе создания и функционирования Института.

Потенциальные проблемы	Предупредительные меры	Исправительные меры
Правительство Нидерландов не продлевает свое обязательство об оказании финансовой поддержки по истечении срока действия принятого обязательства.	Правительство Нидерландов оказывает ЮНЕСКО внебюджетную поддержку для покрытия расходов на персонал ЮНЕСКО. Часть субсидии Нидерландов резервируется для выплаты выходных пособий, которые регулируются Институтом.	Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов закрывается. Сотрудники ЮНЕСКО получают компенсацию в соответствии с Положением и правилами о персонале ЮНЕСКО за счет использования зарезервированной части субсидии Нидерландов без каких-либо затрат для ЮНЕСКО, как это определено в Рабочем соглашении между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов.
Работа Института/его развитие не полностью соответствуют целям, поставленным Генеральной конференцией ЮНЕСКО.	Образовательная политика Института будет определяться по решению его Совета управляющих, где будет представлена МГП ЮНЕСКО. Ежегодные доклады его Директора Генеральному директору ЮНЕСКО. Двухгодичные доклады будут рассматриваться через посредство Межправительственного совета МГП. За год до продления финансовой поддержки со стороны Нидерландов: проведение внешней оценки независимым органом по просьбе Нидерландов и ЮНЕСКО.	Осуществление рекомендованных исправительных мер в соответствии с указаниями Генерального директора и/или в соответствии с рекомендациями Совета/ревизоров.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ ИНФРАСТРУКТУРНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА, ГИДРОТЕХНИКИ И ИНЖЕНЕРНОЙ ЭКОЛОГИИ (ИГЕ)

Задача ИГЕ состоит в том, чтобы содействовать образованию и подготовке квалифицированных специалистов и укреплять потенциал центров знаний и других организаций в области водных ресурсов, окружающей среды и инфраструктуры в развивающихся странах и странах переходного периода.

Для решения этой задачи ИГЕ:

- разрабатывает и осуществляет с учетом возникающих потребностей аккредитованные программы по образованию, подготовке кадров и научным исследованиям;
- устанавливает и развивает партнерские связи с учебными центрами и профессиональными организациями;
- обеспечивает функционирование и развитие глобальной сети сотрудничающих институтов.

В настоящее время ИГЕ является частным некоммерческим фондом, действующим в рамках нидерландского законодательства. Им руководит Совет попечителей, в состав которого входят представители ряда министерств правительства Нидерландов. Постоянный штат сотрудников Института насчитывает 160 человек, 90 из которых занимаются преподавательской/научно-исследовательской работой. В работе Института на регулярной основе принимают участие более 450 лекторов, приглашаемых из других учебных заведений и профессиональных организаций, что позволяет задействовать весьма обширную базу знаний и обеспечить привязку его деятельности к практике. Его ежегодный бюджет составляет приблизительно 21 млн. долл., из которых 30% выделяется по линии бюджета министерства науки и образования, а еще 50% поступает из фондов нидерландского Агентства развития (главное управление министерства иностранных дел). Остальная сумма покрывается другими министерствами (министерствами общественных работ, здравоохранения, экологии, сельского хозяйства и т.д.), учреждениями системы ООН, Всемирным банком, Европейским союзом, учреждениями-донорами и частными компаниями. ИГЕ является организатором ряда международных сетей, таких, как КАПНЕТ (ПРООН/инициатива «Глобальное партнерство в области водных ресурсов») и ИРК (Международный центр по водным ресурсам и санитарии Совета по сотрудничеству в области водоснабжения и санитарии).

ИГЕ является одним из авторитетных учреждений в вопросах создания потенциала в области людских ресурсов, а также в вопросах управления водными и природными ресурсами. ИГЕ и ЮНЕСКО имеют многолетний опыт плодотворного сотрудничества, зародившегося в начале Международного гидрологического десятилетия.

Курсы ИГЕ с присвоением дипломов и степеней магистра согласуются с МГП. Сотрудничество с ИГЕ не влечет за собой каких-либо финансовых последствий для обычного бюджета по программе в рамках МГП.

Приведенные ниже примеры показывают единство целей и взаимодополняемость деятельности ЮНЕСКО и ИГЕ:

- **Создание потенциала:** с 1989 г. ИГЕ сотрудничает с Университетом Саны (Йемен) в решении быстро надвигающейся проблемы катастрофической нехватки воды в Йемене. ИГЕ разработал программу, финансируемую Нидерландским министерством сотрудничества по вопросам развития. В качестве первого шага ИГЕ организовал послеуниверситетские учебные курсы по гидрологии, управлению водными ресурсами и инженерной санитарии для более 100 специалистов, работающих в различных водно-хозяйственных учреждениях. В ходе второго этапа усилия ИГЕ были сосредоточены на укреплении местного учреждения по созданию потенциала – Университета Саны, в связи с чем были организованы учебные курсы для младших сотрудников Университета с присвоением докторской степени. Кроме того, с целью организации подготовки кадров на местах ИГЕ и Институт экономики Нидерландов оказали поддержку в создании при Университете Саны Центра водных ресурсов и окружающей среды (ЦВРОС). В этом Центре уже проводится обучение по следующим дисциплинам: управление водными ресурсами, выбор площадок для строительства плотин, надзор за бурильными работами и оценка воздействия на окружающую среду. Кроме того, в этом Центре в настоящее время выполняются также исследования по гидрогеологии дельт рек Тубан и Абьян на юге Йемена, пополнению водных ресурсов вади и использованию грунтовой воды для питья в ряде сельских районов.
- **Оценка потребностей в области управления водными ресурсами, борьба с нищетой и миростроительство с помощью науки и образования:** население прибрежных государств бассейна реки Нил сталкивается со значительными трудностями. Положение в этом бассейне характеризуется нищетой, политической нестабильностью, быстрым ростом населения и ухудшением окружающей среды. Вместе с тем, Нил имеет мощный потенциал для регионального социально-экономического развития. В 1998 г. прибрежными государствами в бассейна Нила был начат диалог под названием «Инициатива по бассейну Нила», преследующий цель добиться устойчивого социально-экономического развития посредством справедливого и плодотворного использования общих водных ресурсов этого бассейна. Прибрежными государствами был принят документ «Единое видение», охватывающий четыре темы, одной из которых является прикладное обучение, т.е. оказание конкретной поддержки университетам, целевая передача знаний, создание центров знания и т.д. ИГЕ было предложено играть ведущую роль в оказании консультативных услуг в отношении этого прикладного обучения. Институтом был проведен ряд страновых оценок с привлечением широкого круга участников, что включало оценки с учетом взглядов местных заинтересованных сторон, таких, как специалисты по водному хозяйству и представители учреждений, занимающихся подготовкой кадров, образованием и научными исследованиями. На их основе были определены темы для исследований и подготовки кадров и установлены потребности в области создания потенциала. В июле 2000 г. результаты этой работы были представлены на совещании в Аддис-Абебе (Эфиопия).
- **Нехватка воды и ее опреснение:** В настоящее время около 470 миллионов человек населяют регионы, испытывающие острую нехватку воды. Вместе с тем, 70% населения Земли живут в 80-километровой приморской полосе. С

учетом, что запасы морской воды являются практически неисчерпаемыми, ее опреснение может стать источником устойчивого водоснабжения для многих населенных пунктов и промышленных предприятий. Поэтому неудивительно, что, по прогнозам экспертов, XXI век станет веком опреснения морской воды. В настоящее время в основе процесса опреснения лежит дистилляция, которая сопряжена с большим расходом энергии, в силу чего дистилляционные предприятия обычно создаются при электростанциях. Вследствие высоких энергозатрат опреснение является дорогостоящим производством. Поэтому были разработаны альтернативные методы опреснения, как, например, мембранная технология. ИГЕ сосредоточивает усилия на прикладных и фундаментальных исследованиях в области мембранной технологии, внося тем самым вклад в разработку таких технологий опреснения, которые характеризуются низкими энергозатратами, низкими инвестиционными затратами, короткими сроками строительства предприятий и относительной простотой увеличения производственных мощностей. Конечная цель этой работы состоит в производстве пресной питьевой воды, по возможности, при минимальных затратах.

- **Устойчивое управление водными ресурсами и борьба с нищетой:** озеро Тайху расположено в восточной части Китая к западу от Шанхая. Это одно из пяти крупных пресноводных озер Китая. В ближайших к озеру районах проживает в общей сложности около 34 миллионов человек, а плотность населения, по оценкам специалистов, составляет 910 человек на кв. км. На долю данного региона приходится 13-14% валового национального продукта, 3% производимого в стране продовольствия, 11% национального производства пресноводных продуктов и 25% национального производства пресноводных рыб. Короче говоря, это озеро играет важную роль в развитии китайской экономики. Быстрое развитие промышленного и сельскохозяйственного производства, а также высокие темпы роста населения стали причиной значительного увеличения сброса в озеро загрязняющих веществ, что привело к ухудшению качества озерной воды до критической точки. В рамках проекта, совместно финансируемого правительствами Китая и Нидерландов, ИГЕ во взаимодействии с рядом китайских институтов разрабатывает комплексный генеральный план создания взаимосвязанной комплексной системы управления, призванной содействовать постоянному улучшению качества воды, ведущему к постепенному восстановлению экосистем озера и устойчивому экономическому развитию региона.
- **Подготовка специалистов в области управления водными ресурсами:** ИГЕ организует краткосрочные учебные курсы для ознакомления участников с новыми открытиями, концепциями, координационными центрами и последними достижениями в области комплексного управления водными ресурсами, речными бассейнами и водно-болотными угодьями. Такие курсы были недавно организованы в Джакарте (Индонезия), Белу-Оризонти (Бразилия) и Дар-эс-Саламе (Танзания). В Джакарте 25 участников из семи азиатских стран (Индонезии, Филиппин, Вьетнама, Индии, Пакистана, Шри-Ланки и Бангладеш) провели дискуссию и обменялись идеями относительно последних и представляющих общий интерес изменений в водно-хозяйственном секторе, как, например, приватизация водно-хозяйственных служб и связанные с этим проблемы.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРОЕКТ УСТАВА ИНСТИТУТА ЮНЕСКО - ИГЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ И ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА ПРАВИТЕЛЬСТВА НИДЕРЛАНДОВ

Представлены Нидерландами

Статья I - Определения

Если в тексте не указано иначе, то:

Совет означает Совет управляющих Института,

Председатель означает Председателя Совета,

Устав* означает Устав ЮНЕСКО,¹

Директор означает Директора Института,

Генеральный директор означает Генерального директора ЮНЕСКО,

Исполнительный совет означает Исполнительный совет ЮНЕСКО,

Исполнительный комитет означает Исполнительный комитет, предусматриваемый в настоящем Уставе,

Генеральная конференция означает Генеральную конференцию ЮНЕСКО,

Институт означает Институт ЮНЕСКО – ИГЕ по образованию в области водных ресурсов,

Фонд ИГЕ означает Фонд Международного института инфраструктурного строительства, гидротехники и инженерной экологии в Делфте, Нидерланды,

Рабочее соглашение означает Соглашение между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов относительно финансовых и других взносов Нидерландов для функционирования Института,

Персонал означает персонал Института, который включает штатных сотрудников ЮНЕСКО, и сотрудников, не относящихся к персоналу ЮНЕСКО,

Устав означает Устав Института ЮНЕСКО – ИГЕ по образованию в области водных ресурсов,

ЮНЕСКО означает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

¹ Термин «Устав»* (со звездочкой) означает Устав ЮНЕСКО.

Статья II – Правовой статус Института

1. Настоящим создается Институт ЮНЕСКО по образованию в области водных ресурсов в рамках ЮНЕСКО, неотъемлемой частью которой он является. В этих рамках Институт пользуется функциональной автономией, необходимой для достижения поставленных перед ним целей. Институт называется Институтом ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов.
2. Вся деятельность в рамках автономии, предоставленной Институту, осуществляется в соответствии с Уставом, а также согласно соответствующим решениям Генеральной конференции и Исполнительного совета.
3. Институт размещается в Делфте, Нидерланды.

Статья III – Задачи, цели и функции

1. В рамках мандата ЮНЕСКО в области образования и науки задачи Института заключаются в следующем:
 - (a) укрепление и мобилизация глобальной базы образования и знаний в области комплексного управления водными ресурсами;
 - (b) содействие удовлетворению потребностей развивающихся стран и стран переходного периода в создании потенциала в области водных ресурсов.
2. Для выполнения этих задач Институт сосредоточивает свои усилия на достижении следующих целей:
 - (a) выполнение функций нормативного органа в том, что касается программ аспирантского уровня в области водных ресурсов и непрерывной профессиональной подготовки на основе опыта ИГЕ и Международной гидрологической программы ЮНЕСКО и любого другого соответствующего опыта;
 - (b) разработка и осуществление программ образования и исследований на основе последних достижений для молодых специалистов, специалистов среднего уровня и старших специалистов, а также лиц, принимающих решения, которые работают с развивающимися странами и со странами переходного периода или в этих странах, включая аспирантские программы и непрерывную профессиональную подготовку, с использованием программ обучения на различных уровнях и дистанционного обучения по всем аспектам комплексного управления водными ресурсами;
 - (c) создание и укрепление сетей образовательных учреждений в области водных ресурсов и выполнение функций международного форума для экспертов и специалистов с целью обмена научной, образовательной и технической информацией и знаниями по всем аспектам комплексного управления водными ресурсами путем усиления потенциала его партнеров, таких, как региональные образовательные и водохозяйственные учреждения и организации, имеющих равноценный и взаимодополняющий опыт, который может использоваться для расширения общей базы знаний в рамках сети и форумов;

- (d) внесение вклада с помощью исследований и образования в регулярную оценку наличия и использования водных ресурсов во всем мире и содействие обмену информацией и знаниями о наличии и использовании водных ресурсов;
 - (e) оказание содействия в изучении образовательных проблем в области комплексного управления водными ресурсами, которые возникают при осуществлении программ помощи развивающимся странам;
 - (f) оказание содействия международным организациям и глобальным инициативам по координации и осуществлению соответствующих программ в области водных ресурсов;
 - (g) установление и содействие проведению международного диалога в области политики на научной и технической основе по вопросам, касающимся управления водными ресурсами.
3. Институт выполняет следующие функции:
- (a) разработка международных стандартов для аспирантских программ образования в области водных ресурсов и непрерывной профессиональной подготовки;
 - (b) создание потенциала;
 - (c) обеспечение образования, подготовки специалистов и проведение исследований;
 - (d) создание глобальных сетей образовательных и водохозяйственных учреждений и организаций и управление ими;
 - (e) функционирование в качестве «форума по вопросам политики» для государств – членов ЮНЕСКО и других партнеров;
 - (f) консультирование по вопросам образования в области водных ресурсов.

Статья IV – Совет управляющих

1. Совет управляющих состоит из 13 членов, назначаемых с учетом их заслуг в областях, связанных с целями Института, и занимающих эту должность в личном качестве. Члены Совета избираются или назначаются следующим образом.
2. Шесть (6) членов избираются Межправительственным советом Международной гидрологической программы, по одному от каждой избирательной группы ЮНЕСКО.
3. Генеральным директором назначаются семь (7) членов, из которых:
 - (a) два (2) члена назначаются от агентств, учреждений и частного сектора. Генеральный директор проводит консультации с этими организациями до принятия решения о назначении;

- (b) два (2) члена: один (1) назначается от международных ассоциаций специалистов в области водных ресурсов и один (1) - от выпускников ИГЕ, представляющих аналогичные ассоциации ИГЕ во всем мире, после проведения соответствующих консультаций с этими органами;
 - (c) три (3) члена назначаются по рекомендации правительства Нидерландов.
4. Совет избирает из числа своих членов Председателя сроком на четыре (4) года.
 5. Срок полномочий всех членов составляет четыре (4) года, и все члены могут переизбираться на следующий срок.
 6. Генеральный директор или его представитель имеет право принимать участие во всех заседаниях Совета без права голоса.
 7. Совет может приглашать наблюдателей по своему усмотрению.
 8. Директор Института является Секретарем Совета.

Статья V – Функции Совета управляющих

1. Совет выполняет следующие функции:
 - (a) определение в соответствии с решениями Генеральной конференции общей политики и характера деятельности Института на основе свода руководящих принципов разработки программы Института, включая обеспечение сбалансированности приоритетов в рамках программы;
 - (b) утверждение программы работы и бюджетных смет;
 - (c) рассмотрение двухлетних и других докладов о деятельности Института и его расходах, которые подготавливаются Директором, и консультирование последнего по вопросам осуществления, оценки и последующей деятельности в рамках программы Института, а также другим вопросам, которые он может довести до его сведения;
 - (d) представление Исполнительному совету и Генеральной конференции двухлетнего доклада о деятельности Института;
 - (e) представление через посредство Генерального директора предложений Исполнительному совету и Межправительственному совету Международной гидрологической программы для принятия Генеральной конференцией соответствующих мер в отношении программы работы Института.

Статья VI – Функционирование Совета управляющих

1. Совет проводит свою очередную сессию один раз в год. Председатель по своей инициативе или по просьбе семи членов Совета, Директора или Генерального директора может созывать внеочередную сессию.

2. Председатель и члены Совета не получают за свои услуги никакой компенсации. Институт возмещает их путевые расходы и выплачивает им суточные в тех случаях, когда они находятся в служебной командировке по делам Института.
3. Совет принимает свои Правила процедуры простым большинством всех членов, присутствующих и принимающих участие в голосовании.
4. Совет может принимать решения, если в заседании участвуют не менее семи (7) его членов.
5. Совет учреждает Исполнительный комитет следующим образом:
 - (a) Исполнительный комитет состоит из Председателя и двух (2) других членов, избираемых Советом из числа своих членов, т.е. одного (1) от Межправительственного совета Международной гидрологической программы и одного (1) от остальных членов Совета;
 - (b) Исполнительный комитет выполняет те задачи, которые ставятся перед ним Советом, либо на основании его Правил процедуры, либо на основании решений, принимаемых на очередной сессии;
 - (c) Исполнительный комитет проводит свои заседания так часто, как это диктуется потребностями программы, и созывается Председателем, который также председательствует на его заседаниях;
 - (d) Председатель может назначить другого члена Совета, с тем чтобы он представлял его на заседаниях Исполнительного комитета Совета;
 - (e) Директор является Секретарем Исполнительного комитета и не имеет права принимать участия в голосовании.
6. Рабочими языками Совета являются английский и французский.

Статья VII – Руководство Института

1. Генеральный директор назначает Директора Института, который становится штатным сотрудником ЮНЕСКО, по рекомендации Совета управляющих и в консультации с правительством Нидерландов по завершении процедуры открытого набора.
2. Директор является главным должностным лицом и научным руководителем Института. В этом качестве Директор на основании делегированных ему Генеральным директором соответствующих полномочий руководит Институтом и:
 - (a) подготавливает на основе принципа программирования и бюджетирования, ориентированных на конечные результаты, проект его программы работы, научную программу и бюджетную смету и представляет их Совету на утверждение;
 - (b) подготавливает с одобрения Совета подробные планы осуществления утвержденной программы и руководит ее выполнением;

- (c) назначает и руководит в соответствии с Положением и правилами о персонале ЮНЕСКО работой сотрудников Института, являющихся штатными сотрудниками ЮНЕСКО;
- (d) назначает и руководит в соответствии с применимыми административными и юридическими положениями ЮНЕСКО работой других членов персонала Института, таких, как консультанты и прикомандированные лица или лица, работающие по другим трудовым соглашениям;
- (e) получает средства и производит выплаты в соответствии с Положением о финансах Специального счета Института, как это предусмотрено в статье IX Устава;
- (f) устанавливает без ущерба для Положения о финансах Специального счета Института финансовые правила и процедуры для обеспечения эффективного финансового управления и экономии;

Статья VIII – Технические консультативные группы

1. Совет управляющих может создавать технические консультативные группы.
2. Председатель и члены групп назначаются Председателем Совета управляющих с учетом предложений, подготавливаемых Директором. Группы принимают свои правила процедуры.
3. Члены технических консультативных групп не получают никакой компенсации за свое участие в работе группы; Институт возмещает их путевые расходы и выплачивает им суточные в тех случаях, когда они находятся в служебной командировке по делам Института.

Статья IX – Финансовые средства

1. Поступления Института состоят из:
 - (a) финансовых взносов, предоставляемых Институту правительством Нидерландов, как это определено в Рабочем соглашении, на первоначальный пятилетний период с возобновлением их предоставления на последующие четко установленные периоды;
 - (b) добровольных взносов государств, международных учреждений и организаций, а также других органов, которые предоставляются ему на цели, соответствующие политике, программам и деятельности ЮНЕСКО и Института;
 - (c) таких субсидий, пожертвований, дарственных сумм и завещанного имущества, которые предоставляются ему на цели, соответствующие политике, программам и деятельности ЮНЕСКО и Института;
 - (d) платы, взимаемой за обучение в рамках учебных программ;

- (e) средств, поступивших в результате выполнения проектов, продажи публикаций или осуществления других конкретных мероприятий, включая возмещение любых накладных расходов;
 - (f) финансовых ассигнований, утверждаемых Генеральной конференцией, при том понимании, что в Программе и бюджете ЮНЕСКО не будет предусматриваться какой-либо статьи ассигнований, если Генеральная конференция не примет такого решения для целей, которые она определит;
 - (g) различных поступлений.
2. Поступления Института зачисляются на Специальный счет, который учреждается Генеральным директором, согласно настоящему Уставу и Положению о финансах Специального счета. Операции по Специальному счету и управление бюджетом Института осуществляются в соответствии с настоящим Уставом и Положением о финансах Специального счета.
 3. Взносы натурой на первоначальный пятилетний период, а также на последующие четко установленные периоды предоставляются Институту в соответствии с Рабочим соглашением, включая исключительное предоставление Институту всей материальной инфраструктуры, необходимой для работы Института, а также прикомандирование к Институту всего персонала Фонда ИГЕ.

Статья X – Отношения с Фондом ИГЕ

1. Фонд ИГЕ продолжает использовать весь персонал, который работал в нем до принятия настоящего Устава, за исключением тех специалистов, должности которых в соответствии с пунктом 2 статьи XIII передаются Институту.
2. В собственности Фонда ИГЕ продолжают оставаться все помещения, мебель, оборудование и любая другая материальная инфраструктура, и он несет ответственность за их содержание.
3. После принятия настоящего Устава и назначения Директора последний заключает соглашение с Фондом ИГЕ для целей, изложенных в пунктах 1 и 2 выше.
4. Соглашение заключается на первоначальный период в пять (5) лет и возобновляется на последующие четко установленные периоды, если Институт не закрывается в соответствии со статьей XI ниже.

Статья XI – Закрытие Института

1. Правительство Нидерландов гарантирует первоначальный финансовый взнос на период в пять (5) лет. Через четыре (4) года правительство Нидерландов в консультации с Генеральным директором запрашивает проведение внешней оценки независимым органом, занимающимся соответствующей деятельностью, с целью определения, следует ли ему по-прежнему предоставлять взнос на последующий четко установленный период. Эта процедура будет повторяться в отношении каждого четко установленного периода.
2. В случае прекращения выплаты взноса с учетом результатов внешней оценки и, соответственно, закрытия Института, если об этом попросит правительство

Нидерландов и/или так решит Генеральная конференция, Генеральный директор приступает к процедуре закрытия Института в консультации с правительством Нидерландов и в соответствии с Рабочим соглашением при том понимании, что для ЮНЕСКО не возникнет никаких расходов, связанных с закрытием Института.

Статья XII – Поправки

Поправки в настоящий Устав могут вноситься по рекомендации Совета в соответствии с решением Исполнительного совета, принимаемым простым большинством его членов, присутствующих и участвующих в голосовании.

Статья XIII – Положения, касающиеся переходного периода

1. Генеральный директор принимает все необходимые меры для того, чтобы Институт приступил к своей деятельности сразу же после подписания Соглашения о месте размещения Института и Рабочего соглашения.
2. До пяти (5) должностей специалистов нынешнего Фонда ИГЕ переводятся в Институт вместе с занимающими их сотрудниками, которые получают статус штатных сотрудников ЮНЕСКО.
3. До проведения первого очередного заседания Совета управляющих Института Генеральный директор в консультации с нынешним Советом Фонда ИГЕ выполняет все обязанности и функции Совета.
4. На следующем совещании Межправительственного совета Международной гидрологической программы в Совет Института избирается шесть (6) членов. По жребию три (3) члена назначаются на срок в два (2) года. Срок полномочий трех (3) членов Совета, назначаемых Генеральным директором, также составляет два (2) года.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА К ПРОЕКТУ УСТАВА ИНСТИТУТА ЮНЕСКО– ИГЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

Подготовлена Нидерландами
6 апреля 2001 г.

1. Нидерланды рассматривают Институт ЮНЕСКО – ИГЕ по образованию в области водных ресурсов как неотъемлемую часть ЮНЕСКО. Выражается надежда, что его Устав будет принят на сессии Генеральной конференции в октябре-ноябре 2001 г. и что Институт сможет начать работу в самое ближайшее время после окончания этой сессии Генеральной конференции.
2. Цель Нидерландов и ИГЕ состоит в том, чтобы сделать базу знаний Института достоянием международного сообщества и чтобы сам Институт получил больший доступ к соответствующим международным форумам, поскольку он будет являться неотъемлемой частью ЮНЕСКО и, соответственно, общей системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, считается, что Институт сможет лучше удовлетворять потребности в отношении образования, создания потенциала и институционального развития в области водных ресурсов.
3. Ставится задача избежать использования средств из обычного бюджета ЮНЕСКО на нужды ИГЕ и таким образом не допустить сокращения средств, находящихся в распоряжении руководящих органов, на другие виды деятельности и программы ЮНЕСКО.
4. Вот почему работа Института будет целиком обеспечиваться за счет внебюджетных средств. Обязательные взносы из обычной программы и бюджета ЮНЕСКО поступать не будут. Соответственно, Устав предусматривает, что в случае отсутствия средств Институт будет закрыт, чтобы не связывать себя с получением средств из обычной программы и бюджета ЮНЕСКО. Детали этой договоренности о финансировании, в частности вопрос о том, какая часть его бюджета будет формироваться за счет взносов наличными средствами и какая часть за счет взносов натурой, в настоящее время обсуждаются в Нидерландах и будут включены в Рабочее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов.
5. В Уставе содержится пункт о закрытии Института, который предусматривает проведение оценки устойчивости и эффективности партнерства, и по ее результатам принимается решение о дальнейшей целесообразности функционирования Института. Поскольку правительство Нидерландов гарантирует финансирование Института в течение первоначального пятилетнего периода с возобновлением такого финансирования в последующие четко установленные периоды, то оценка работы Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов будет проведена через четыре года после его создания. В любом случае, это позволило бы в течение года принять решение либо о закрытии Института, либо об урегулировании будущих финансовых вопросов. Нидерланды, разумеется, полагают, что создание Института принесет пользу всем заинтересованным сторонам, и уверены, что эта ситуация будет сохраняться в течение продолжительного периода времени.
6. Для того чтобы с самого начала обеспечить нормальную работу Института, правительство Нидерландов просило Генерального директора назначить нынешнего ректора ИГЕ его первым директором. Последующие директора будут назначаться

Генеральным директором по рекомендации Совета управляющих и в консультации с правительством Нидерландов в соответствии с процедурой открытого набора.

7. До пяти (5) должностей специалистов ИГЕ могли бы быть переведены в Институт вместе с занимающими их сотрудниками, которые получают статус штатных сотрудников ЮНЕСКО. Это предусмотрено в положениях Устава, касающихся переходного периода. Предусматривается также обеспечить поступление внебюджетных средств от международного сообщества для создания на ограниченное время дополнительных должностей, которые будут связаны с конкретными проектами. Эти должности будут заполнены путем проведения открытого и конкурсного набора.

8. При Институте будет иметься фонд, функционирующий в рамках законодательства Нидерландов, в задачу которого будет входить дальнейшее использование нынешнего персонала ИГЕ с целью последующего его прикомандирования к Институту. Фонд ИГЕ также предоставит в распоряжение Института здание и все необходимое материальное и техническое оборудование, включая его обслуживание. Таким образом, подавляющее большинство нынешних сотрудников ИГЕ, - в настоящее время 160 человек, - будет продолжать работать в рамках трудового законодательства Нидерландов, а Фонд возьмет на себя все обязанности работодателя, включая, среди прочего, все расходы и обязательства в отношении окладов, медицинского страхования, пенсий и т.д. Контракт о прикомандировании будет служить единственным документом, юридически обязывающим Институт в его отношениях с нынешним персоналом ИГЕ. Таким образом, риски, связанные с финансовыми обязательствами Института перед нынешними сотрудниками, существенно снижаются. Более того, поскольку активы и пассивы не переходят к Институту, то ЮНЕСКО не будет подвергаться в этом отношении никакому финансовому риску. Это будет оговорено с юридической точки зрения в двустороннем соглашении между Институтом ЮНЕСКО-ИГЕ и частным Фондом ИГЕ.

9. Будучи неотъемлемой частью ЮНЕСКО, Институт будет осуществлять деятельность в соответствии со всеми резолюциями и решениями, принятыми Генеральной конференцией и Исполнительным советом. Они включают Положение и правила о персонале ЮНЕСКО, Положение о финансах ЮНЕСКО, а также Положение о специальных счетах. Генеральный директор, разумеется, будет следить за тем, чтобы внутренний эффективный контроль осуществлялся в Институте на основе работы Службы внутреннего надзора ЮНЕСКО и чтобы каждые два года проводилась внешняя ревизия. Кроме того, ревизор ЮНЕСКО со стороны, полномочия которого на проведение ревизий определяются в Положении о финансах, будет иметь те же права в отношении Института, какими он обладает в отношении ЮНЕСКО в целом.

10. В рамках вышеупомянутых правил Институт будет обладать функциональной автономией. Устав предусматривает, что в административном плане Институт будет подчинен Генеральному директору, который передает часть своих полномочий Директору в целях применения утвержденных внутренних административных правил и процедур.

11. За 43 года существования Института в нем выработаны удовлетворительные правила и процедуры работы. Неудивительно, что Нидерланды хотели бы, по возможности, сохранить их без изменений. У ИГЕ и правительства Нидерландов вызывает некоторое беспокойство то обстоятельство, что внутренние правила ЮНЕСКО, которые не пересматривались в течение многих лет, могут вызвать

снижение эффективности и действенности. Нидерланды уверены, что ряд обременительных правил и процедур, которые должны быть введены, будет строго ограничен с учетом намерения Генерального директора приступить к пересмотру внутренних правил и процедур Организации.

12. Нидерланды считают, что предоставление Институту широкой функциональной автономии позволит принять административные и управленческие меры, которые пойдут на пользу новому Институту, а также на пользу всем государствам - членам ЮНЕСКО, в частности развивающимся странам и странам переходного периода, граждане которых составляют подавляющее большинство бенефициаров программ подготовки специалистов ИГЕ.

13. Нидерланды приложили максимум усилий для того, чтобы, по возможности, наиболее четко и юридически точно отразить все вышеизложенные соображения в проекте Устава Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV
СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

(В настоящий список вошли только те сокращения, которые не даны в развернутом виде при их первом использовании в тексте. Общепринятые сокращения, как, например, ООН и ЮНЕСКО, в список не включены)

АКК	Административный комитет по координации (Система ООН)
КАПНЕТ	Сеть по созданию потенциала в области комплексного управления водными ресурсами (проект ПРООН, осуществляемый ИГЕ, г. Делфт)
КОМЕСТ	Всемирная комиссия ЮНЕСКО по этике научных знаний и технологии
ИКТ	Информационные и коммуникационные технологии
МГД	Международное гидрологическое десятилетие (1965-1974 гг.)
ИГЕ	Международный институт инфраструктурного строительства, гидротехники и инженерной экологии
МГП	Международная гидрологическая программа (с 1975 г.)
NL	К русскому тексту не относится
SHS	Сектор социальных и гуманитарных наук ЮНЕСКО
ПРООН	Программа развития ООН
УНИТВИН	Программа по созданию сетей университетов Сектора образования ЮНЕСКО
ПОВРМ	Программа оценки водных ресурсов мира (в ЮНЕСКО)